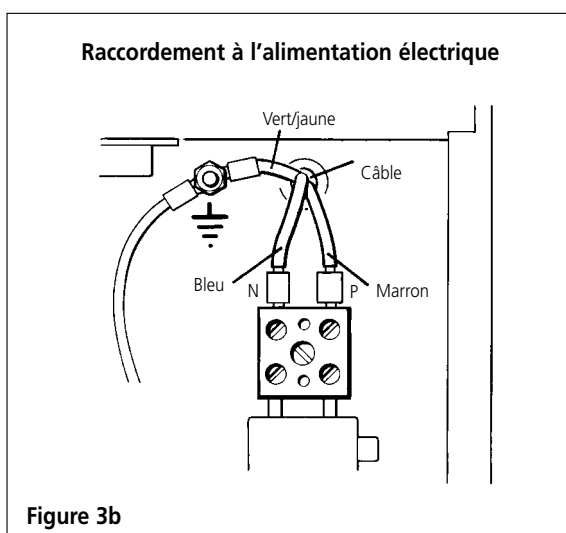
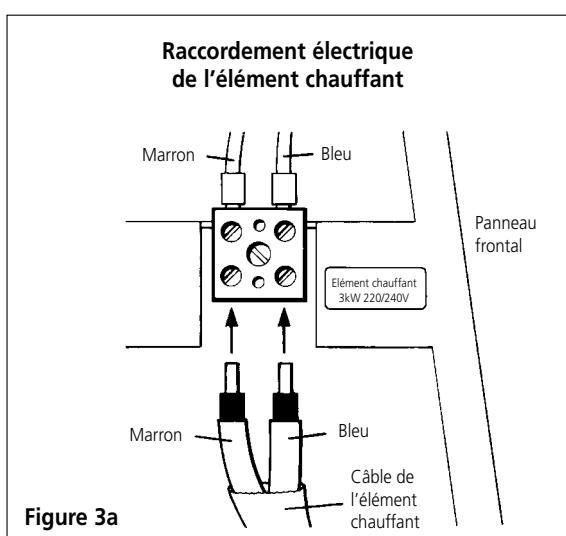


- Fixer les 2 colliers métalliques de maintien du bouilleur sur les encoches arrière des pattes arrondies supportant le bouilleur. Placer le bouilleur sur les pattes arrondies du support. Insérer la sonde du thermostat du bouilleur dans le tube en verre. Faire glisser le bouilleur latéralement de façon à ce que l'extrémité de l'élément chauffant se trouve à l'intérieur du compartiment électrique.

N.B. Un "pointeau" en verre situé sous le bouilleur pénètre dans une encoche située sur la patte arrondie droite, quand le bouilleur est en bonne position.

Fixer les 2 colliers métalliques de maintien du bouilleur sur les encoches avant des pattes arrondies.

- Brancher les câbles de l'élément chauffant selon la **Figure 3a**.



- Enfiler le réfrigérant sur le tube vapeur du bouilleur. L'orifice de sortie du distillat doit faire face à l'utilisateur.

- Dans le jeu tuyaux prendre le tuyau de diamètre 9 mm équipé de connecteurs plastiques à ses deux extrémités. Selon la **Figure 1**, visser une extrémité sur la sortie du réfrigérant et l'autre extrémité sur le contrôleur de niveau.

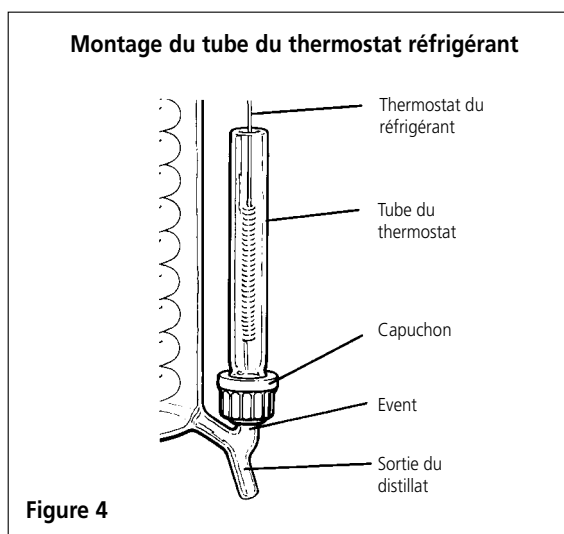
- Prendre le tuyau de 1000mm de long et 16mm de diamètre. Enfiler avec précaution son extrémité en sortie du contrôleur de niveau. Pour faciliter cette opération, passer préalablement l'extrémité du tuyau sous l'eau chaude. Fixer avec le collier plastique fourni.

- Placer l'extrémité libre du tuyau vers l'évacuation, en s'assurant qu'il ne présente aucun coude pouvant perturber l'écoulement de l'eau.

- Vérifier que le robinet du contrôleur de niveau est fermé.

- Assembler le tube du thermostat du réfrigérant, le capuchon plastique et l'anneau silicone selon la **Figure 4**.

Le capuchon n'étant pas complètement vissé, glisser délicatement le tube sur l'évent de la sortie du distillat. Visser alors le capuchon. Insérer la sonde du thermostat du réfrigérant dans le tube de verre. Tordre délicatement le fil du thermostat de façon à ce qu'il n'obstrue pas l'accès aux boutons de réarmement des thermostats. Voir **Figure 1**.



- Fixer le tuyau d'alimentation en eau sur l'entrée du réfrigérant. Un connecteur à vis en plastique est fourni à cet effet.

Choisir un tuyau de bonne qualité et renforcer toutes les connexions par des colliers.

14. Relier par un tuyau de diamètre 9 mm la sortie du distillat au réservoir de recette.
Un réservoir en verre PYREX de 20 litres (Réf. 75354) est disponible en accessoire. Contacter Bibby Sterilin France ou votre revendeur pour plus d'information.
15. Remonter le panneau latéral.
16. Prendre le contrôleur du niveau de recette et enfiler l'extrémité du tuyau caoutchouc sur la tétine située sur le panneau latéral. Voir **Figure 1**.
Utiliser éventuellement la patte pour fixer la sonde au bord du réservoir de recette.
Régler la hauteur de la sonde pour que son extrémité libre se situe environ 140 mm en dessous du niveau maximum de distillat.

INSTALLATION ELECTRIQUE

CET APPAREIL DOIT ETRE RELIE A LA TERRE!

L'installation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié. Nous vous recommandons de suivre la procédure suivante:

L'appareil est livré avec un câble PVC/PVC flexible de 1,5 m, de section 3 x 1,5 mm répondant aux normes BS 6500 <HAR> et BASEC.

Le presse étoupe peut accepter des câbles de diamètres compris entre 7 mm et 10,5 mm.

Il est recommandé de protéger l'appareil par un fusible de 16A/250V, sur la phase et le neutre ou un disjoncteur bipolaire 16A/250V. Il est également conseillé de connecter l'appareil sur un interrupteur bipolaire 16A/250V.

Ces protections doivent être placées près de l'appareil et clairement signalisées.

Voir **Figure 3a** et **3b** pour la connection du câble électrique.

Connecter le câble électrique de la manière suivante:

bleu - neutre
marron - phase
jaune/vert - terre

Remplacement du Câble D'Alimentation Electrique

Si le câble d'alimentation électrique nécessite un remplacement, n'utiliser qu'un câble ayant les mêmes spécifications que celles citées ci-dessus, et fixer le câble de la manière suivante:

- 1) Pour la phase et le neutre, utiliser des cosses à sertir de diamètre 1,5 mm répondant aux normes BS 4 G 178 point 1, 1984 et point 2, 1986.
- 2) Pour la terre, utiliser un oeillet à sertir de taille M 4 / 1,5 mm répondant aux normes BS 4 G 178 point 1, 1984 et point 2, 1986.

Une pince à sertir est nécessaire.

MISE EN ROUTE

1. Ouvrir le robinet d'alimentation en eau froide et régler le débit à 1 l/mn environ. L'eau doit circuler à travers le réfrigérant. Attendre que le niveau d'eau dans le bouilleur soit stable. Vérifier que l'eau s'écoule normalement vers l'évacuation.
2. Allumer l'élément chauffant via l'interrupteur Marche/Arrêt située sur le panneau frontal.
3. Après quelques minutes, l'eau commence à bouillir et le distillat s'écoule du réfrigérant. A la mise en route ou après nettoyage, nous vous conseillons d'attendre 30 mn avant de recouper le distillat.
4. Pour arrêter l'appareil, couper d'abord l'élément chauffant via l'interrupteur. Attendre ensuite 10 mn avant de couper l'alimentation en eau, afin de permettre à l'appareil de refroidir.

ATTENTION!

CET APPAREIL NE DOIT PAS ETRE UTILISE POUR DISTILLER D'AUTRES LIQUIDES QUE L'EAU.

SECURITÉS

Le distillateur d'eau D4000 est protégé par les dispositifs de sécurité suivants:

1. **Contrôleur du niveau de recette**

Il doit être placé dans le réservoir de recette (voir "Montage"). Il coupe l'élément chauffant quand le réservoir est plein.

2. **Thermostat du réfrigérant**

Il est monté sur le tube de sortie du distillat. En cas de rupture de l'alimentation en eau, de la vapeur est générée au niveau du réfrigérant. Le thermostat se met alors en fonctionnement et coupe l'alimentation électrique de l'élément chauffant.

3. **Thermostat du bouilleur**

Il est situé dans le bouilleur, au-dessus de l'élément chauffant. En cas de baisse du niveau d'eau dans le bouilleur, le thermostat se met en fonctionnement et coupe l'alimentation électrique de l'élément chauffant.

Après fonctionnement de l'un ou l'autre des thermostats, la remise en route de l'appareil s'effectue en appuyant sur les boutons de réarmement situés sur le panneau latéral droit du compartiment électrique.

Enlever le capuchon plastique noir et appuyer sur le bouton rouge. Vous pourrez entendre alors un dé clic témoignant que le réarmement est effectué.



AVANT DE REARMER UN THERMOSTAT, LAISSER REFROIDIR L'APPAREIL ET IDENTIFIER LA CAUSE DE SA MISE EN FONCTIONNEMENT.

Si le thermostat continue de se mettre en route, consulter un électricien qualifié ou le service technique de Bibby Sterilin France.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

NB : Avant toute opération d'entretien ou de maintenance, isoler l'appareil de l'alimentation électrique. Cette opération doit être effectuée par un personnel qualifié.

Seules les pièces détachées fournies ou approuvées par Bibby Sterilin France ou ses revendeurs devront être utilisées. L'utilisation de pièces détachées non approuvées peut diminuer les performances ou la sécurité de l'appareil.

Nettoyage

Après un certain temps de fonctionnement, du tartre peut se déposer à l'intérieur du bouilleur. Afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil, le tartre devra être éliminé régulièrement.

L'intervalle de temps entre deux nettoyages dépend de la dureté de l'eau d'alimentation. Dans les régions où l'eau est très dure, il peut s'avérer nécessaire de nettoyer le distillateur toutes les semaines. Dans les régions où l'eau est plus douce, plusieurs semaines peuvent s'écouler entre deux opérations de nettoyage.

NB : Un entartrage important réduira la qualité de l'eau distillée et la durée de vie de l'élément chauffant.

Il est possible de détartrer l'appareil sans démonter la verrerie, en respectant les instructions suivantes.

1. Arrêter l'appareil avec l'interrupteur et laisser le refroidir complètement.
2. Arrêter l'alimentation en eau.
3. Ouvrir le robinet du contrôleur de niveau pour vider complètement le bouilleur. Fermer ensuite le robinet.
4. Ouvrir l'alimentation en eau pour remplir le bouilleur à la moitié de son niveau normal de fonctionnement.
Arrêter l'eau.
5. Ajouter 100ml d'acide chlorhydrique concentré par l'entonnoir du contrôleur de niveau du bouilleur.

ATTENTION!

IL FAUT TOUJOURS MANIPULER LES ACIDES AVEC PRUDENCE. DES VETEMENTS DE PROTECTION, DES GANTS ET DES MASQUES FACIAUX DEVRONT ETRE UTILISES LORS DES OPERATIONS DE NETTOYAGE. NETTOYER IMMEDIATEMENT TOUTE ECLABOUSSURE D'ACIDE.

Ouvrir l'alimentation d'eau pour remplir le bouilleur jusqu'à son niveau normal de fonctionnement. Fermer l'alimentation d'eau avant que le mélange acide ne se déverse à l'égout par le trop-plein.

6. Laisser agir l'acide qui doit dissoudre les dépôts de tartre. Le temps nécessaire dépend du degré d'entartrage.
7. Ouvrir le robinet de vidange afin de vider complètement le bouilleur.

NOTE : Si l'acide dans le bouilleur n'a pas été complètement neutralisé, l'eau de vidange peut s'avérer être fortement acide. Prendre les précautions nécessaires au niveau de l'évacuation.

8. Fermer le robinet de vidange et remplir le bouilleur d'eau. Vidanger le bouilleur en ouvrant le robinet. Répéter 2 à 3 fois cette opération de rinçage.
9. Le distillateur d'eau D4000 peut alors être réutilisé selon les instructions du chapitre "Mise en route" de ce manuel.

Note : Le support et les surfaces externes de verrerie doivent être nettoyées avec un chiffon humide et un détergent doux.

REPLACEMENT DE L'ELEMENT CHAUFFANT

1. Isoler l'appareil de l'alimentation électrique.
2. En cas d'entartrage, nettoyer l'élément chauffant et le bouilleur selon les instructions du chapitre "Nettoyage".
3. Il est plus facile de remplacer l'élément chauffant après dépose du bouilleur.

Pour cela :

- ❖ Vider le bouilleur.
- ❖ Retirer le panneau latéral.
- ❖ Débrancher les câbles de l'élément chauffant.
- ❖ Retirer le réfrigérant.
- ❖ Retirer le bouilleur complet du support.
- ❖ Dévisser les 3 boulons et retirer l'élément chauffant du bouilleur.
- ❖ Retirer la plaque d'aluminium et le joint silicone du bouilleur.

4. Monter un nouvel élément chauffant selon le paragraphe 4 du chapitre "Montage".

NB : Vérifier l'état du joint silicone et remplacer si nécessaire.

5. Remonter l'appareil selon les instructions du chapitre "Montage".

LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES

Les pièces détachées suivantes sont disponibles auprès de votre revendeur.

Designation	Reference	Designation	Reference
Support	–	Rondelles PTFE	701.85
Bouilleur	754.31	Contrôleur de niveau de recette	753.75
Réfrigérant	753.61	Thermostat du bouilleur	753.85
Élément chauffant 220V pour D4000/EURO	754.32	Thermostat du réfrigérant	756.43
Élément chauffant 240V pour D4000	–	Pressostat du contrôleur de niveau de recette	754.33
Jeu de tuyaux	–	Interrupteur Marche/Arrêt	754.35
Jeu de colliers de fixation	754.34	Joint haut du tube vapeur	753.68
Tube du thermostat bouilleur	753.36	Joint bas du tube vapeur	756.75
Tube du thermostat réfrigérant	756.42	Anneau d'étanchéité de l'élément chauffant	756.75
Capuchons plastiques	701.83		
Anneaux silicone	701.84		

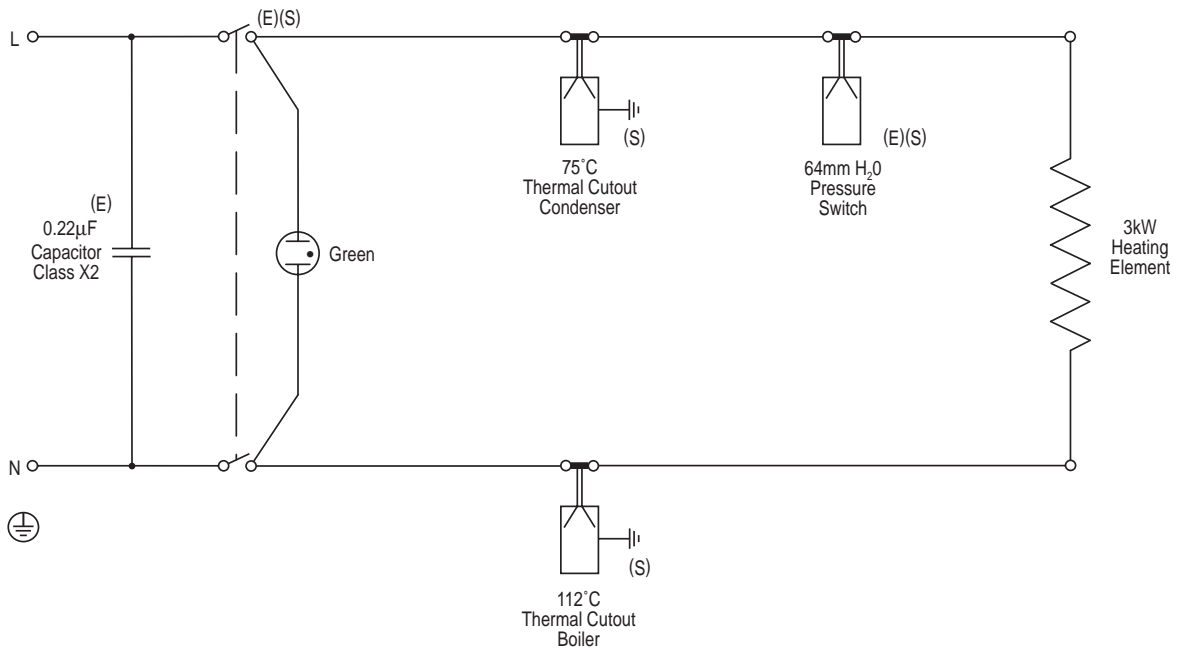
INCIDENTS DE FONCTIONNEMENT

En cas d'incidents de fonctionnement consulter le tableau ci-dessous. Dans le cas où ces informations ne permettraient pas d'identifier et de résoudre le problème constaté, consulter votre fournisseur ou les services techniques de Bibby Sterilin France.

Nature de L'incident	Cause	Solution
L'élément chauffant ne chauffe pas	a) Élément chauffant défectueux b) Rupture d'alimentation électrique c) Mise en route du thermostat	Remplacer l'élément chauffant Rétablir l'alimentation Identifier la cause et réarmer le thermostat
Niveau d'eau dans le bouilleur trop bas. Élément chauffant non immergé	a) Débit d'eau de refroidissement trop faible b) Robinet de vidange ouvert	Régler le débit à 60 l/h environ Fermer le robinet
Niveau d'eau dans le bouilleur trop haut ex : l'eau chaude monte vers le réfrigérant	a) Débit d'eau de refroidissement trop élevé b) l'évacuation d'eau se fait mal	Régler le débit à 60 l/h environ Vérifier que le tuyau d'évacuation ne présente aucun coude
La température du distillat est trop élevée (ex : / 50°C)	Débit d'eau de refroidissement trop faible	Régler le débit à 60 l/h environ
L'eau du bouilleur est "pompée" vers l'évacuation	a) L'évacuation du distillat vers le réservoir se fait mal b) Event obstrué par la sonde du thermostat réfrigérant c) Débit d'eau de refroidissement insuffisant	Vérifier que le tuyau de sortie du distillat ne présente aucun coude Dégager l'évent Régler le débit à 60 l/h environ
Mauvaise qualité du distillat*	Bouilleur entartré	Nettoyer le bouilleur
Débit inférieur à 4 l/h	Alimentation électrique inférieure au voltage requis	–

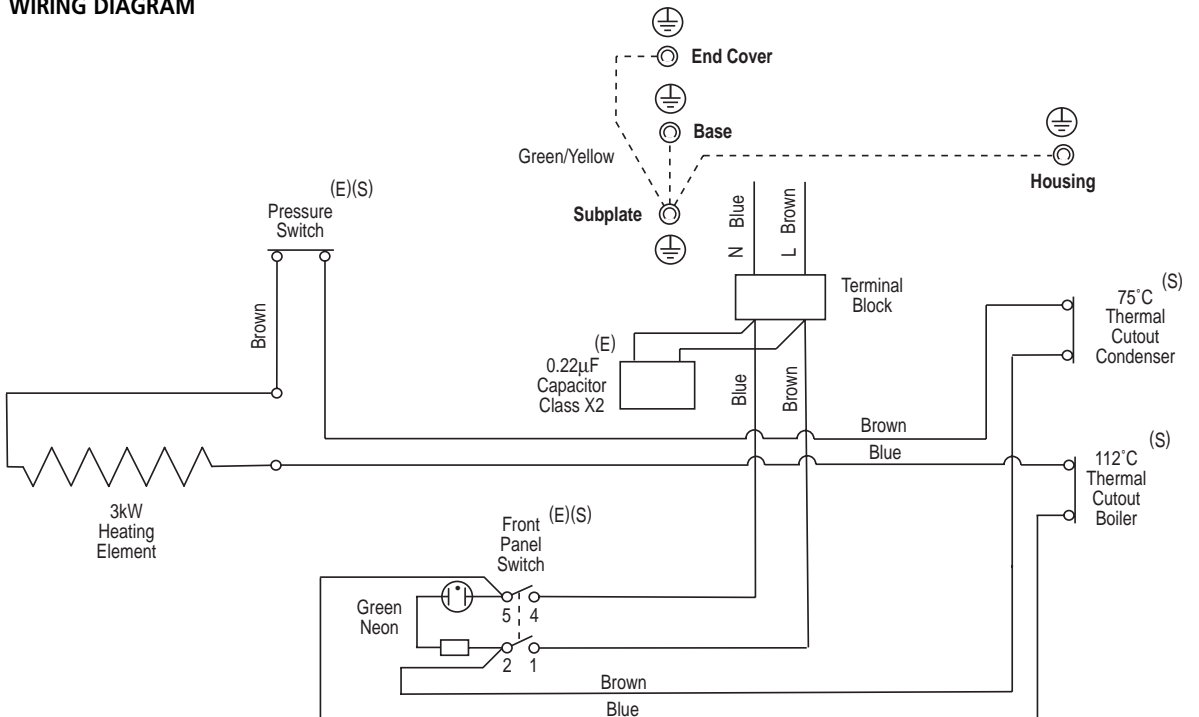
*Lorsque la qualité du distillat est contrôlée par les mesures de PH ou de conductivité, les valeurs mesurées sont dépendantes de la température et de la présence d'oxyde de carbone.

CIRCUIT DIAGRAM



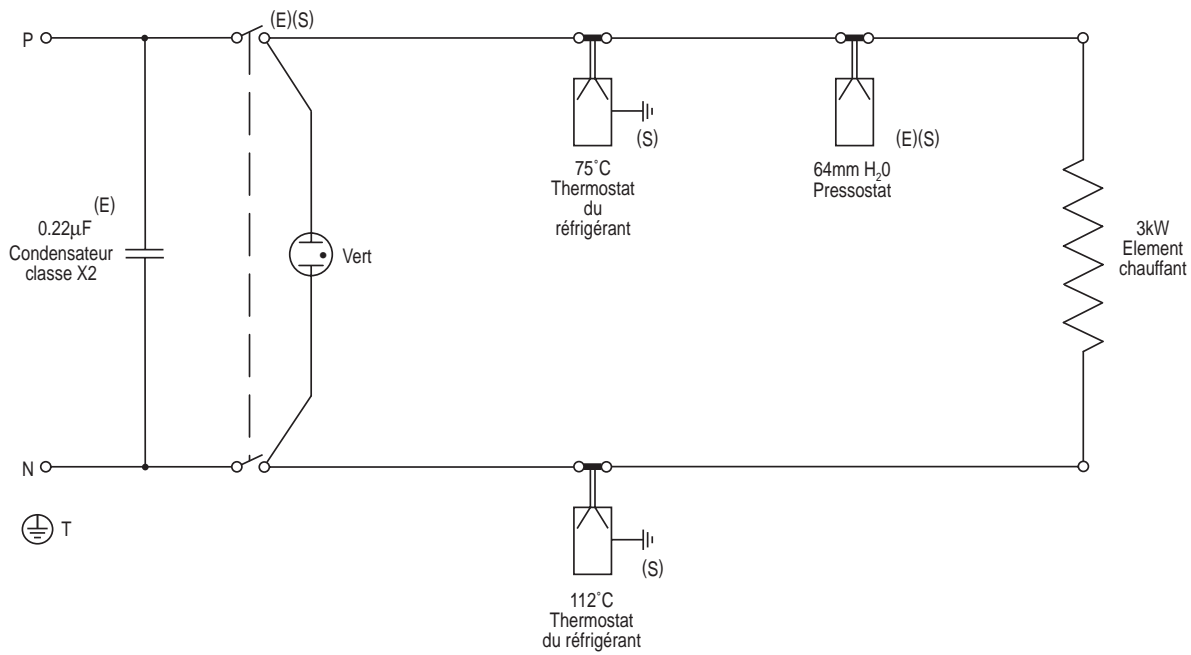
(E): - Denotes E.M.C. Critical Component
 (S): - Denotes Safety Critical Component

WIRING DIAGRAM



(E): - Denotes E.M.C. Critical Component
 (S): - Denotes Safety Critical Component

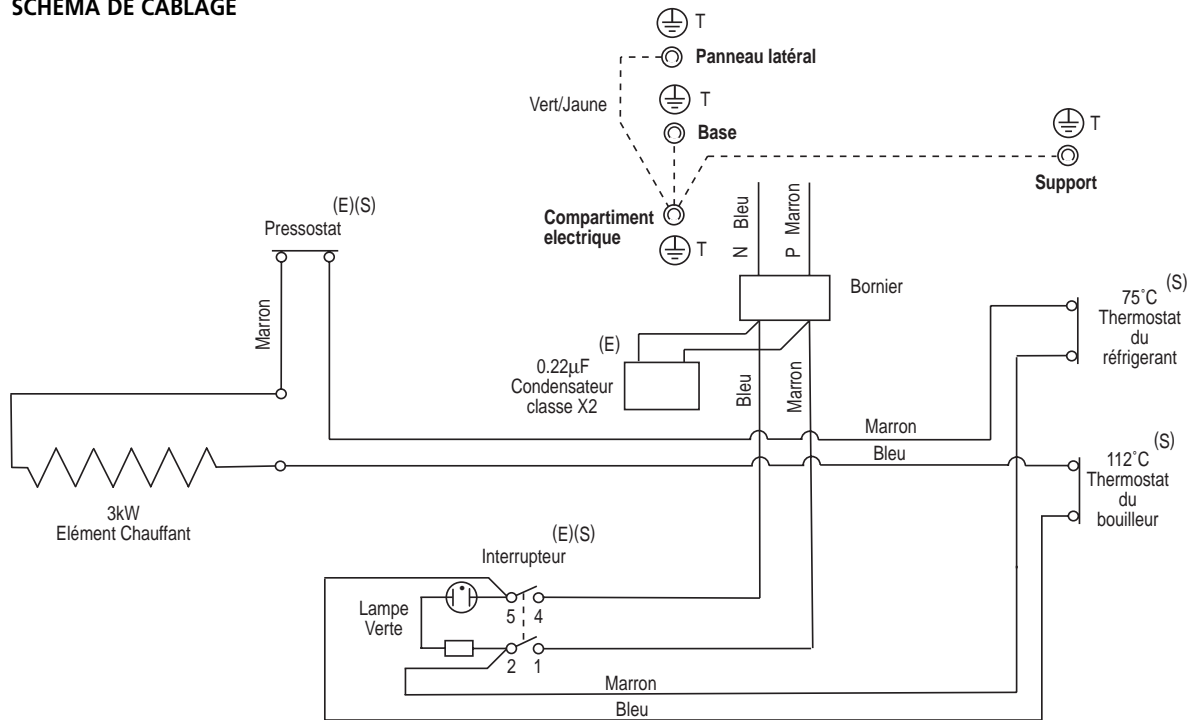
SCHÉMA DE PRINCIPE



(E): – Composant E.M.C.

(S): – Composant de sécurité

SCHÉMA DE CÂBLAGE



(E): – Composant E.M.C.

(S): – Composant de sécurité

Dynalab Corp.

350 Commerce Drive
Rochester, NY 14623

Tel: 585-334-2060 800-828-6595

Fax: 585-334-0241

www.dynalabcorp.com